

ST. AUGUSTINE CATHOLIC CHURCH

4400 Beulah Road • N. Chesterfield, Virginia 23237

Phone: 804-275-7962 • Fax: 804-271-4604 Website: www.staugustinerva.org/

Diocesan Website: <http://www.richmonddiocese.org>

US Conference Catholic Bishops: <http://www.usccb.org>

PARISH OFFICE HOURS • HORAS DE OFICINA

9:00 a.m. - 4:30 p.m. Monday - Friday • Lunes a Viernes 9:00 a.m. - 4:30 p.m.

PENTECOST SUNDAY - MAY 31, 2020 DOMINGO DE PENTECOSTÉS - 31 DE MAYO, 2020

**"BEFORE ALL ELSE
LIVE TOGETHER
ONE IN HEART AND MIND
AND HONOR GOD IN ONE ANOTHER"**

St. Augustine of Hippo † • 430 A.D.

St. Augustine Church • 1973 A.D.

MASS SCHEDULE - HORARIO DE MISAS

All masses are suspended until further notice. Father's private mass will be transmitted via Facebook and Vimeo.

Sunday live online masses will be at 9am in English and 11am in Spanish. There will also be daily masses online.

Toda misa publica está suspendida hasta nuevo aviso. La misa privada del Padre será transmitida por Facebook para los que no tienen Facebook por Vimeo

La Misa en vivo es los domingos a las 9am en inglés y 11am en español. También habrá misa diaria en inglés y español en línea.

RECONCILIATION—CONFESIÓN: Please contact the parish office for information. Favor de contactar la oficina parroquial para información.

BAPTISM AND MATRIMONY: Please call the Parish Office for arrangements. For weddings, a lead time of at least six to nine months is required in order that a proper preparation may be made for the celebration of the Sacrament.

BAUTIZOS Y MATRIMONIOS: Llame a la oficina para hacer los arreglos necesarios. Llame al menos de seis a nueve meses antes de la fecha deseada para comenzar las preparaciones necesarias de estos sacramentos.

ANOINTING OF THE SICK: Please approach the priest after each weekend Mass. If any parishioner is seriously ill at home or in the hospital, please call the Parish Office to arrange for Communion, Confession, or the Anointing of the Sick.

UNCIÓN DE LOS ENFERMOS: Por favor hable con el sacerdote después de cada Misa del fin de semana. Si una persona perteneciente a la parroquia esta seriamente enferma, por favor llame a la Oficina Parroquial para hacer los arreglos necesarios para la Comunión, Confesión y Sacramento de los Enfermos.

NEW CATHOLIC PARISHIONERS—NUEVOS MIEMBROS CATOLICOS
Please come to our NEW PARISHIONER WELCOMING AND REGISTRATION, normally held the third Sunday of each month. Come to our Poor Box Breakfast, immediately following the 8:30 a.m. Mass, after which you will be assisted through the registration process.

MISSION STATEMENT

"The Mission of St. Augustine Catholic Church is to provide a community where people of all nations can encounter Christ through, the proclamation of the Word of God, the celebration of the Sacraments and service of our brothers and sisters."

PASTORAL STAFF PERSONAL PASTORAL

Rev. Wayne Ball
Pastor/Párroco x119
wball@richmonddiocese.org

Rev. Raner Lucila
Parochial Vicar/Vicario Parroquial
X122
rlucila@richmonddiocese.org

Deacon Eric Broughton
ebroughton@staugustinerva.org
Cell - 721-2019

Deacon Christopher Corrigan
ccorrigan@staugustinerva.org
Cell - 381-1058

Amanda Roberts, ext. 113
aroberts@staugustinerva.org
Coordinator of Christian Formation
Coordinadora de Formación Cristiana

Angy Corrigan, ext. 117
acorriga@staugustinerva.org
Youth Ministry Coordinator
Coordinadora Pastoral Juvenil

Sandra Chicas, ext. 114
schicas@staugustinerva.org
Christian Formation Assitant
Asistente de Formación Cristiana

Caroline Honings, ext. 112
chonings@staugustinerva.org
Business Administrator-Accountant/
Notary Gerente de Oficina/Contador/
Notario - 804-335-5939

Wanda Alvarado, ext. 110
walvarado@staugustinerva.org
Bilingual Administrative Assistant—
Asistente Administrativa Bilingüe
Parish Life Coordinator - Coordinadora
de Vida Parroquial

Minerva Vega, ext. 111
mvega@staugustinerva.org
Lead Administrative Assistant
Asistente de Administrador Principal

Bill Fields, ext. 125
wfields@staugustinerva.org
Maintenance
Mantenimiento - 804-335-4247

Nancy Allen, (804) 318-0481
Parish Musician -Músico Parroquial

Bob Wilderman
Finance Council Chairperson
Presidente del Consejo Financiero

ST. AUGUSTINE CATHOLIC CHURCH

Sunday, May 31

domingo, 31 de mayo

PENTECOST SUNDAY DOMINGO DE PENTECOSTÉS

8:30AM - 9:30AM PUBLIC MASS (ENGLISH)
IN CHURCH
LIVESTREAM IS STILL AVAILABLE

11:30AM - 12:30PM MISA PÚBLICA (EN ESPAÑOL)
EN LA IGLESIA

TODAVÍA TENEMOS TRANSMISIÓN EN VIVO

**ALL MEETINGS/ACTIVITIES CANCELLED
UNTIL FURTHER NOTICE**

**TODAS LAS REUNIONES/ACTIVIDADES
CANCELADAS HASTA NUEVO AVISO**

Monday, June 1

lunes, 1 de junio

9am - 9:45am DAILY MASS - LIVESTREAM

Tuesday, June 2

martes, 2 de junio

9am - 9:45am DAILY MASS - LIVESTREAM
7pm - 7:45pm MISA EN ESPAÑOL - TRANSMISIÓN EN VIVO

Wednesday, June 3

miércoles, 3 de junio

9am - 9:45am DAILY MASS - LIVESTREAM
7pm - 7:45pm MISA EN ESPAÑOL - TRANSMISIÓN EN VIVO

Thursday, June 4

jueves, 4 de junio

7pm - 7:45pm MISA EN ESPAÑOL - TRANSMISIÓN EN VIVO

Friday, June 5

viernes, 5 de junio

9am - 9:45am DAILY MASS - LIVESTREAM
7pm - 7:45pm MISA EN ESPAÑOL - TRANSMISIÓN EN VIVO

Saturday, June 6

sábado, 6 de junio

4:30PM PUBLIC MASS (IN ENGLISH) IN CHURCH
7:30PM MISA PÚBLICA (EN ESPAÑOL) EN LA IGLESIA

Sunday, June 7

domingo, 7 de junio

THE MOST HOLY TRINITY LA SANTISIMA TRINIDAD

8:30AM - 9:30AM PUBLIC MASS (ENGLISH)
IN CHURCH
LIVESTREAM STILL AVAILABLE

11:30AM - 12:30PM MISA PÚBLICA (EN ESPAÑOL)
EN LA IGLESIA

TODAVÍA TENEMOS TRANSMISIÓN EN VIVO

Mass Intentions — Intenciones de Misa

Saturday, May 30	4:30pm	John O'Connell †
	7:30pm	Para los Feligreses de San Agustín
Sunday, May 31	8:30am	For the Parishioners of St. Augustine
	11:30am	****
Monday, June 1	9:00am	Ryan Bozarth †
Tuesday, June 2	9:00am	Antonio Sicat, Jr. †
	7:00pm	****
Wednesday, June 3	9:00am	****
	7:00pm	****
Thursday, June 4	7:00pm	****
Friday, June 5	9:00am	****
	7:00pm	****
Saturday, June 6	4:30pm	For the Parishioners of St. Augustine
	7:30pm	****
Sunday, June 7	8:30am	Sandy Lane †
	11:30am	Para los Feligreses de San Agustín

† denotes deceased parishioners, family members and/or friends;
†denota feligreses fallecidos, miembros de la familia y/o amigos

Pray For / Oremos Por: Lisa Herbert, Mary Balsinger, Dawn Everton, Paula Bacon, Kevin D. Williams, Sheri Dugger, Don Wilson and the Wilson Family, Rosemarie Barrientos, Ray Kunkle, Heather Quilenderino, Veronica Abuah, Dolores Mosby, Bill Knapp, Georgia Spiller, John Skora, Loretta Boychuck, Sonny Dorish, Sarah Richards, Tracy Waldo, Donna Wilson, Barbara Alexander, Gean Scott, Fred Howland, Raymond Justice, Betty Wilson, Nilda Reyes, Barbara Summers, Doug Ebert, Dianne Mallard, Wallace Prown, Grace Stivers & the Stivers Family, Jeff Spencer Hamm, Antonio Randolph, Diane Phipps, Martin Torres, Kathleen Hughes, Herbert Peterson, Sharon Williams, Amy Salley, Sherry Crawford, Joanne Greco, Don and Penny Felger, William Hamilton, Burt Griner, Kathie Evans, Chris Klaer, Dorothy Gonzalez, Malcom Richardson, Arthur Barton Jr., Maryann Sitler, Wayne Frith, Opal Gazzoll, Avery McGilvary, Jossie Kirkham, Kathleen Hughes, Ricky McKinney, Mary Wojcik, Marianne Crostic, Craig Lewellyn, Caroline Johnson, Mildred Fernández, Tony Califano and Patricia Carmona.



Readings for the week of May 31, 2020 Las lecturas de la semana del 31 de mayo, 2020

Sunday: Vigil: Gn 11:1-9 or Ex 19:3-8a, 16-20b or Ez 37:1-14 or Jl 3:1-5/Ps 104:1-2, 24, 35, 27-28, 29, 30 [cf. 30]/Rom 8:22-27/Jn 7:37-39. **Extended Vigil:** Gn 11:1-9/Ps 33:10-11, 12-13, 14-15/Ex 19:3-8a, 16-20b/Dn 3:52, 53, 55, 56 [52b] or Ps 19:8, 9, 10, 11/Ez 37:1-14/Ps 107:2-3, 4-5, 6-7, 8-9 [1]/Jl 3:1-5/Ps 104:1-2, 24, 35, 27-28, 29, 30 [cf. 30]/Rom 8:22-27/Jn 7:37-39. Day: Acts 2:1-11/Ps 104:1, 24, 29-30, 31, 34 [cf. 30]/1 Cor 12:3b-7, 12-13/Jn 20:19-23

Monday: Gn 3:9-15, 20 or Acts 1:12-14/Ps 87:1-2, 3 and 5, 6-7/Jn 19:25-34

Tuesday: 2 Pt 3:12-15a, 17-18/Ps 90:2, 3-4, 10, 14 and 16 [1]/Mk 12:13-17

Wednesday: 2 Tm 1:1-3, 6-12/Ps 123:1b-2ab, 2cdef [1b]/Mk 12:18-27

Thursday: 2 Tm 2:8-15/Ps 4-5ab, 8-9, 10 and 14 [4]/Mk 12:28-34

Friday: 2 Tm 3:10-17/Ps 119:157, 160, 161, 165, 166, 168 [165a]/Mk 12:35-37

Saturday: 2 Tm 4:1-8/Ps 71:8-9, 14-15ab, 16-17, 22 [cf. 15ab]/Mk 12:38-44

Next Sunday: Ex 34:4b-6, 8-9/Dn 3:52, 53, 54, 55, 56 [52b]/2 Cor 13:11-13/Jn 3:16-18

Observances for the week of May 31, 2020 Observaciones para la semana del 31 de mayo, 2020

Sunday: Pentecost Sunday
Monday: The Blessed Virgin Mary, Mother of the Church
Tuesday: Sts. Marcellinus and Peter, Martyrs
Wednesday: St. Charles Lwanga and Companions, Martyrs
Thursday: ---
Friday: St. Boniface, Bishop and Martyr
Saturday: St. Norbert, Bishop
Next Sunday: The Most Holy Trinity

FROM THE PASTOR

Pentecost

Today the Church celebrates the Solemnity of Pentecost, the day on which the Church was truly born. With the gift of the Holy Spirit, the apostles were empowered to go forth and proclaim the Good News to people of every land. They were able to understand and speak in the many languages of the people.

We are blessed in our parish to see that diversity in our community and the tongues/languages of the Pentecost experience is testified to most visibly in our ministries that are offered in both English and Spanish. We see and live the diversity of Pentecost each and every day.

More difficult is the unity of Pentecost. Our natural tendency is to drift into groups of "people like us." Superficial unity is easy. Real unity, unity of heart, mind, and mission is difficult.

This year we celebrate the 200th anniversary of the establishment of the Diocese of Richmond, the birth of the Church here in Virginia. It calls us to a renewed Spirit of Unity and Mission.

The unity must begin in prayer; it must begin at the center of our lives, the Eucharist. You will notice over the next few weeks that we will begin to share prayer. No longer will we pray for Spanish speakers at Spanish Mass and English Speakers at English Mass; there will be one common set of General Intercession for all masses. Also our musicians will be learning some shared acclamations, (different language, common melody), so that when we can sing again we can, at least sometimes, sing together.

On this Bicentennial Pentecost let us make a new effort to imitate the Church the Holy Spirit inaugurated by proclaiming the Good News, not only with our words but above all with our lives.

DEL PÁRROCO

Pentecostés

Hoy la Iglesia celebra la Solemnidad de Pentecostés, el día en que la Iglesia realmente nació. Con el don del Espíritu Santo, los apóstoles fueron facultados para salir y proclamar las Buenas Noticias a las personas de todas las tierras. Pudieron entender y hablar en los muchos idiomas de la gente.

Somos bendecidos en nuestra parroquia al ver que la diversidad en nuestra comunidad y las lenguas / idiomas de la experiencia de Pentecostés se atestiguan de manera más visible en nuestros ministerios que se ofrecen tanto en inglés como en español. Vemos y vivimos la diversidad de Pentecostés todos los días.

Más difícil es la unidad de Pentecostés. Nuestra tendencia natural es derivar en grupos de "personas como nosotros". La unidad superficial es fácil. La verdadera unidad, la unidad del corazón, la mente y la misión es difícil.

Este año celebramos el bicentenario del establecimiento de la Diócesis de Richmond, el nacimiento de la Iglesia aquí en Virginia. Nos llama a un renovado espíritu de unidad y misión.

La unidad debe comenzar en la oración; debe comenzar en el centro de nuestras vidas, la Eucaristía. Notarán en las próximas semanas que comenzaremos a compartir la oración. Ya no rezaremos por los hispanohablantes en la misa en español y los angloparlantes en la misa en inglés; Habrá un conjunto común de intercesión general para todas las masas. Además, nuestros músicos aprenderán algunas aclamaciones compartidas (lenguaje diferente, melodía común), para que cuando podamos cantar de nuevo podamos, al menos a veces, cantar juntos.

En este Bicentenario de Pentecostés, hagamos un nuevo esfuerzo para imitar a la Iglesia que el Espíritu Santo inauguró al proclamar las Buenas Noticias, no solo con nuestras palabras, sino sobre todo con nuestras vidas.

ALL RELIGIOUS EDUCATION AND SACRAMENTAL PREPARATION CLASSES FOR CHILDREN, YOUTH, AND ADULTS ARE CANCELED UNTIL FURTHER NOTICE

TODAS LAS CLASES DE FORMACIÓN Y PREPARACIÓN PARA SACRAMENTOS PARA NIÑOS, JÓVENES Y ADULTOS ESTÁN CANCELADAS HASTA NUEVO AVISO

Information for Parents

Q: What faith-based activities/learning can I do at home with my son/daughter?

A: Here are suggestions for home activities/leaning:

1. The Mass: on Sunday, and if you're able, during the week, participate in the Mass from home. The Mass is transmitted live on the parish Facebook page on Sunday at 9am in English and 11am in Spanish; on Monday through Friday, the Mass is transmitted live at 9am in English and noon in Spanish. If you are not able to participate at those times, you can watch the video once it's uploaded (later in the day). If you are not able to watch the video, read and reflect on the readings for the day. As you participate in Mass from home (and even if you don't), make sure your son/daughter knows the responses, knows when to stand, kneel, etc. Check this site for the responses in English: <https://www.keepthelordsday.com/sunday-mass-and-prayers> and here in Spanish: <https://www.misas.org/docs/ordinario>

2. Prayer: make sure your son/daughter knows the basic Catholic prayers by heart. If s/he doesn't, this is a great time to work on this. Prayers to know: the Lord's Prayer (Our Father), the Hail Mary, the Glory be, the Act of Contrition, the Rosary (and the prayers recited during the Rosary). You can find all these prayers in the back of your son/daughter's Bible.

3. Learning at Home:

a. For children in grades 2-5:

- i. Bible reading: in the back of your child's Bible you can find a few Bible Reading plans. Pick one, look up and read each passage listed including the Understand it! and Live it! sections that go with the Feature story. Your child can use the stickers to mark the passages read.
- ii. Videos: on Youtube, your child can watch videos on the channel Catholic Kids Media (https://www.youtube.com/channel/UCJ-wlL3_xXbF--5a9rW3sg) or the channel Bible Stories for Kids (<https://www.youtube.com/channel/UC2T2bnvPVOWHJYQt1gN7KAg>) for longer videos on Bible stories. In Spanish, they can watch Catolikids Oficial (https://www.youtube.com/channel/UCj6L23pGw_TzrR-LjG-nn3A)

b. For teens in grades 6-12:

- i. In their Bibles, there are sections throughout the Bible with an overview of Church teaching on the following topics: God, Jesus, Church, Prayer, You. The pages in these sections are in color. Read the sections and look up and read Bible passages it mentions.
- ii. Videos: on Youtube, channel: CatholicCentral (<https://www.youtube.com/channel/UC2kkKDrNirE5VR9JoWbDyiA/featured>)

Información para los Padres

Pregunta: ¿Qué puedo hacer en casa con mi hijo/a?

Respuesta: Aquí tiene un plan para implementar en casa:

1. Misa: el domingo, y si puede durante la semana, participe en la misa desde casa. La misa es transmitida en vivo en la página Facebook de la parroquia el domingo a las 9am en inglés y a las 11am en español; y de lunes a viernes a las 9am en inglés, y al mediodía en español. Si no puede en vivo, trate de mirar el video que suben mas adelante en día. Si no puede mirar el video, lea y reflexione en la lectura del día. Al mirar la misa, asegúrese que su hijo/a sabe las respuestas, sabe cuando sentarse, pararse, arrodillarse, etc. Aquí tiene una guía con las respuestas para misa en inglés: <https://www.keepthelordsday.com/sunday-mass-and-prayers> y aquí en español: <https://www.misas.org/docs/ordinario>

2. Oración: asegúrese que su hijo/a sabe sus oraciones de memoria, y si hay alguna que aun no sabe, este es un buen tiempo para aprenderla. Estas son oraciones para aprender, en inglés o español: el Padrenuestro, el Ave María, el Gloria, la oración del penitente (o acto de contrición), el rosario (y las oraciones que hay que recitar durante el rosario). Puede encontrar todas estas oraciones en la parte atrás de la biblia de su hijo/a.

3. Aprendizaje en casa:

a. Para niños en grados 2-5:

- i. Lectura Bíblica: en la parte atrás de su Biblia, tienen unos planes de lectura de la Biblia. Elija uno, busque los pasajes, lea la lectura y la explicación y actividad que corresponde (Understand it! y Live it!). Puede usar las calcomanías para marcar los pasajes leídos.
- ii. Videos: en Youtube, puede ver en canal Catholic Kids Media (https://www.youtube.com/channel/UCJ-wlL3_xXbF--5a9rW3sg) para videos cortos en inglés o el canal Bible Stories for Kids (<https://www.youtube.com/channel/UC2T2bnvPVOWHJYQt1gN7KAg>) para videos más largos de historias Bíblicas. En español el canal Catolikids Oficial (https://www.youtube.com/channel/UCj6L23pGw_TzrR-LjG-nn3A)

b. Para jóvenes en grados 6-12:

- i. En sus Biblias, tienen secciones interpuestas con una explicación de lo que enseña la iglesia acerca de los siguientes temas: God (Dios), Jesus, Church (la iglesia), Prayer (la oración), You (el ser humano). Las hojas de esas secciones son en color. Lea alguna de las secciones y busque y lea los pasajes Bíblicos mencionados en esa sección.
- ii. Videos: en Youtube, estos canales: CatholicCentral (<https://www.youtube.com/channel/UC2kkKDrNirE5VR9JoWbDyiA/featured>)

OFFICE COMMUNICATION

IMPORTANT

Currently, Bishop Knestout has suspended all Youth Confirmation Liturgies until further notice. Please note this doesn't mean you will not be Confirmed. **We don't have a set date and time at the moment**, but we will keep you all updated as we receive information from the Diocese.

PRAYER & VIRTUES

Lots of activities have been cancelled, and social distancing is the prudent course of action for all of us. A few of the things that **HAVE NOT** been cancelled? Prayer, works of mercy, Christian virtues. All of these are at the heart of our faith—not only expressing our faith, but putting it into action, and helping us grow in our relationship with God and neighbor.

That said, here are a few thoughts and ideas:

- † **Pray individually and as a family:** especially if you have children at home, inviting them to pray for others, lifting their fears and concerns to the Lord can not only help them in their faith but also help remind them (and us) that prayer is one way we can always stay connected with each other and with God and is a way we can still support each other. If you stop by the Church, you will find a few handouts you can take to use at home.
- † This is a great time to reflect on and put call upon the theological virtues: **faith, hope, and love**. Practice them at home with each other, and when you venture out. And of course, other Christian virtues such as prudence, generosity, compassion, patience...

Pentecost Sunday May 31, 2020

"There are varieties of gifts, but the same Spirit."
Is the Lord inviting you to share your gifts as a priest, deacon, sister or brother? Call Father Brian Capuano 804-359-5661 or e-mail: vocations@richmonddiocese.org.



Vocation General Intercessions

That those now discerning their vocations will be guided by the Holy Spirit to respond to the Lord's call with generous hearts, **we pray to the Lord.**

COMUNICACIÓN DE LA OFICINA

IMPORTANTE

Por ahora, el obispo Knestout ha suspendido todas las liturgias de confirmación hasta nuevo aviso. Ten en cuenta que esto no significa que no serán confirmados. **No tenemos una fecha y hora establecidas en este momento**, pero los mantendremos informados a medida que recibamos información de la Diócesis.

ORACIÓN Y VIRTUDES

Se han cancelado muchas actividades, y el distanciamiento social es el curso de acción prudente para todos nosotros. ¿Cuales son algunas de las cosas que **NO** han sido canceladas? La oración, las obras de misericordia, las virtudes cristianas. Todos estas se encuentran en el centro de nuestra fe; no sólo son maneras de expresar nuestra fe, sino también de ponerla en acción y ayudándonos a crecer en nuestra relación con Dios y el prójimo.

Aquí están unas ideas y sugerencias:

- † **Oren individualmente y como familia:** Especialmente si tienen hijos en casa, invitándolos a rezar por otros, levantando sus temores y preocupaciones al Señor no sólo pueden ayudarles en su fe, sino también ayudarles a recordar que la oración es una forma en que siempre podemos estar conectados entre nosotros y con Dios y es una manera que siempre podemos apoyarnos unos a otros. Si pasas por la Iglesia, encontrarás algunos folletos que puedes tomar para usar en casa.
- † Este es un gran momento para reflexionar y poner en practica las virtudes teológicas: la **fe, esperanza y amor**. No olvides de ellas cuando estas en casa o cuando sales de ella. Y, por supuesto, un buen tiempo de recordar y poner en practica otras virtudes cristianas como la prudencia, la generosidad, la compasión, la paciencia...

Domingo de Pentecostés 31 de mayo de 2020

"Hay una variedad de dones, pero el mismo Espíritu".
¿Te está invitando el Señor a compartir tus dones como sacerdote, diácono, hermana o hermano? Llame al Padre Brian Capuano 804-359-5661 o envíe un correo electrónico a: vocations@richmonddiocese.org.



Intercesiones Generales por las Vocaciones

Para que entre nuestros jóvenes aumente la devoción por el Espíritu Santo y para que Él les guíe en su discernimiento espiritual y puedan descubrir su vocación en Cristo. **Rogemos al Señor.**

SOCIAL MINISTRY



"If your brother is in need and you can help him ... do not keep crying out to God for him. You are God's answer to him! HELP HIM! (James 2, 14-26)

FOOD PANTRY

During this difficult time, our Food Pantry continues to serve the people of the community who need it most on Saturday mornings from 9:00am - 10:00am. If you know a family needing this assistance, please direct them to CCHASM (804-796-2749) or our church office for more information.

Donate: Any contributions that you could make of non-perishable food (ie. canned vegetables, soup, tuna, rice) or personal hygiene products (ie shampoo, toothpaste, laundry detergent) are truly appreciated and can be left in the entrance of the Parish Office.

CLOTHING CLOSET

Due to the COVID-19, The clothing closet will be suspended until further notice.



BSR CARE-A-VAN - UPDATE

- The BSR Care-A-Van has temporarily postponed all physical clinic sites. This will continue depending on the progress of COVID-19
- We will continue to provide medical care for uninsured individuals and families via virtual visits
- New and established patients should call our office for an appointment
- Patients may call (804) 545-1923 from 6:00am - 9:00am, Monday-Friday, in order to obtain an appointment for a virtual visit
- For additional information, please call our office at (804) 545-1920, (804) 359-WELL, Sandy Arroyo (804) 213-0918 or visit our webpage at www.bonsecours.com.

MINISTERIO SOCIAL



"Si tu hermano está en necesidad y tú tienes cómo ayudarlo... no sigas clamando a Dios por él. ¡Tú eres la respuesta de Dios para él! ¡AYÚDALE! (Santiago 2, 14-26)

DESPENSA DE ALIMENTOS

Durante esta época difícil, nuestra despensa de alimentos continúa sirviendo a las personas de la comunidad que más lo necesitan los sábados de 9:00am - 10:00am. Si conoce a una familia en necesidad de esta asistencia, por favor diríjalo a CCHASM (804-796-2749) o nuestra oficina parroquial para obtener más información.

Donaciones: Cualquier donación que pueda hacer de alimentos no perecederos (es decir, verduras enlatadas, sopa, atún, arroz) o productos de higiene personal (es decir, champú, pasta de dientes, detergente para la ropa) son realmente apreciados y se pueden dejar en la entrada de la Oficina Parroquial.

CLOSET DE ROPA

Debido al COVID-19, el closet de ropa estará suspendida hasta nuevo aviso.



ACTUALIZACIÓN DE LA CARE-A-VAN DE BSR

- La Care-A-Van ha postergado temporalmente todos los sitios clínicos en persona. Esto continuará, dependiendo del progreso del COVID-19
- Seguiremos proporcionando atención médica para aquellas personas que no tienen seguro médico y para sus familias, a través de visitas por internet (por video).
- Los pacientes nuevos y los ya establecidos deben llamar a nuestra oficina para hacer una cita.
- Los pacientes pueden llamar al (804) 545-1923 desde las 6:00am - 9:00am de lunes a viernes, para obtener una cita por internet (por video)
- Para mayor información, por favor llame a nuestra oficina al (804) 545-1920, (804) 359-WELL, Sandy Arroyo (804) 213-091 o visite nuestra página web entrando a www.bonsecours.com.

IN THE NEIGHBORHOOD

For prayerful preparation during the week before Sunday Mass, visit liturgy.slu.edu.

COVID-19 Testing! **¡PRUEBA DE DETECCIÓN COVID-19!**

Do you have symptoms and want to be tested?

¿Tiene síntomas y quiere hacerse la prueba?

To register, call Chesterfield Health Department starting on Tuesday, May 26.

Para reservar su cita, llame al Departamento de Salud de Chesterfield a partir del Martes 26 de Mayo.

(804) 318-8207

Tuesday June 2

Tests will be conducted beginning at 9:00 A.M.

Martes 2 de Junio

Las pruebas inician a las 9 A.M.

Bellwood Flea Market

9201 Jefferson Davis Hwy.
Richmond, VA 23237

Some appointments will be reserved for walk-ups that morning, but tests are limited so call now. Testing is free for uninsured or under-insured persons.

Contamos con una cantidad limitada de pruebas, llame ahora mismo para reservar su cita. La prueba es sin costo, en caso de no contar con seguro médico o si su seguro no lo cubre.

EN EL VECINDARIO

Para la preparación en oración durante la semana anterior a la misa del domingo, visite liturgy.slu.edu.

COVID-19 Walk Up Testing! **¡PRUEBA DE DETECCIÓN COVID-19!**

Do you have symptoms and want to be tested?

¿Tiene síntomas y quiere hacerse la prueba?

To register, call Chesterfield Health Department starting on Wednesday, June 3.

Para reservar su cita, llame al Departamento de Salud de Chesterfield a partir del Miércoles 3 de Junio.

(804) 318-8207

Wednesday June 10

Tests will be conducted beginning 9:00 A.M.

Miércoles 10 de Junio

Las pruebas inician a las 9 A.M.

Falling Creek Ironworks Park

6407 Jefferson Davis Hwy.
Richmond, VA 23234

Testing is limited so pre-registration is encouraged. Testing is free for uninsured or under-insured persons.

Contamos con una cantidad limitada de pruebas. Hacer cita es indispensable. La prueba es gratuita, para quien no tiene seguro médico o si su seguro no lo cubre.